

# 鲁尔百年

——全景展示德国鲁尔工业区  
从繁荣到衰退，从转型到复兴的历史和案例

*Die Geschichte und Projekte  
des Strukturwandels der Wirtschaft  
im Ruhrgebiet*

任皓 著





# 目 录

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| INHALT-----                     | 6         |
| VORWORT -----                   | 8         |
| 序言（德语译文）-----                   | 11        |
| 前 言-----                        | 13        |
| <br>                            |           |
| <b>第一章 前世今生因煤而兴，造化弄人归属强主 --</b> | <b>16</b> |
| 一、光荣谢幕-----                     | 16        |
| 二、正确的出场时间-----                  | 17        |
| 三、几经易手的地区-----                  | 20        |
| <br>                            |           |
| <b>第二章 统御有道经合政离，英军理政一统权属 --</b> | <b>26</b> |
| 一、鲁尔区不是一级行政单位-----              | 26        |
| 二、经合政离-----                     | 28        |
| 三、差一点的鲁尔国-----                  | 30        |
| 四、英军统一北威州政治-----                | 34        |
| <br>                            |           |
| <b>第三章 阡陌交通燃烧鲁尔，煤钢合璧初显神威 --</b> | <b>42</b> |
| 一、回忆激情燃烧的岁月-----                | 42        |
| 二、壮志难酬的政治经济学先驱-----             | 45        |
| 三、推动鲁尔区工业化的巨人-----              | 49        |
| 四、鲁尔区之父-----                    | 54        |
| 五、俾斯麦统一德国-----                  | 56        |
| <br>                            |           |
| <b>第四章 教育为本人才辈出，科技兴盛产业领先 --</b> | <b>65</b> |
| 一、德意志人才的井喷-----                 | 65        |
| 二、第二次工业革命的技术准备-----             | 67        |
| 三、德国化学工业的兴盛-----                | 72        |

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| 四、垄断企业的是与非-----                 | 76         |
| 五、科学家的爱国主义情操-----               | 81         |
| <b>第五章 孱弱魏玛屈辱鲁尔，社会运动风起云涌--</b>  | <b>87</b>  |
| 一、战绩辉煌的德意志帝国-----               | 87         |
| 二、魏玛共和国-----                    | 90         |
| 三、鲁尔危机-----                     | 96         |
| 四、挽救魏玛共和国的勇士-----               | 99         |
| 五、魏玛共和国的终结-----                 | 103        |
| <b>第六章 钢铁巨人倾力军工，鲁尔雄心终成齑粉-</b>   | <b>112</b> |
| 一、鲁尔工业家的站队抉择-----               | 112        |
| 二、第三帝国的兵工厂-----                 | 119        |
| 三、不可持续的经济，不可持续的战争-----          | 125        |
| 四、鲁尔废墟-----                     | 133        |
| <b>第七章 命运转折——四重危机下的鲁尔-----</b>  | <b>143</b> |
| 一、不堪重负的环境-----                  | 143        |
| 二、煤炭危机-----                     | 148        |
| 三、钢铁危机-----                     | 151        |
| 四、人口流失-----                     | 155        |
| <b>第八章 另起炉灶——鲁尔转型总体战略-----</b>  | <b>161</b> |
| 一、鲁尔行动计划-----                   | 161        |
| 二、调整行政区划建立鲁尔议会-----             | 166        |
| 三、基金扶持与金融支持-----                | 168        |
| 四、创建鲁尔区高等教育体系-----              | 172        |
| 五、移民、难民和融入问题-----               | 178        |
| <b>第九章 环境治理——鲁尔转型的先决条件-----</b> | <b>189</b> |
| 一、环境治理艰难启航-----                 | 189        |
| 二、空气治理的三大战役-----                | 193        |
| 三、废水处理及埃姆舍河流域治理工程-----          | 196        |

|               |     |
|---------------|-----|
| 四、土壤安全及修复     | 201 |
| 五、垃圾、固体废弃物的处置 | 206 |
| 六、鲁尔区生态化建设    | 210 |
| 七、欧洲绿色首都——埃森  | 213 |

## **第十章 时空重塑——鲁尔空间资源的集约使用及文化景观再造** 220

|                     |     |
|---------------------|-----|
| 一、优化路网结构            | 221 |
| 二、从大拆大建到集约用地        | 227 |
| 三、鲁尔区文化重塑           | 234 |
| 四、埃姆舍景观公园国际建筑展（IBA） | 241 |
| 五、鲁尔区工商业地产现状        | 246 |
| 六、重要招商地产项目          | 250 |

## **第十一章 创新驱动——工业 4.0 背景下的产业振兴** 255

|                     |     |
|---------------------|-----|
| 一、强劲发展的鲁尔都市圈经济      | 255 |
| 二、给经济转型插上科技的翅膀      | 259 |
| 三、面向未来的初创企业繁荣发展     | 264 |
| 四、争当“能源革命排头兵”       | 268 |
| 五、德国工业 4.0 战略影响下的鲁尔 | 276 |

## **第十二章 浴火重生——多特蒙德转型发展之路** 287

|            |     |
|------------|-----|
| 二、多特蒙德转型措施 | 292 |
| 三、多特蒙德转型项目 | 299 |
| 四、凤凰湖项目    | 303 |
| 五、多特蒙德未来计划 | 309 |

## **后记，德国抗击新型冠状病毒疫情的道路** 314

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 一、制定抗疫措施的三条原则      | 314 |
| 二、多管齐下甚至是灵活创新的工作作风 | 316 |
| 三、戴口罩风波            | 321 |
| 四、疫情之后的德国          | 321 |

# Inhalt

## Kapitel 1. Die Region mit ihren reichlichen Ressourcen wurde von Preußen annektiert.

1. Deutschland verabschiedet sich vom Kohleabbau.
2. Kohle wurde zur richtigen Zeit entdeckt.
3. Das Ruhrgebiet, das mehrfach den Besitzer in Mittelalter gewechselt hat.

## Kapitel 2. Entstehung der Verwaltungsgliederung des Ruhrgebiets

1. Ruhr ist keine Verwaltungsregion eines Ebene
2. Das geteilte politische System im Ruhrgebiet
3. Das Ruhrgebiet war nach dem Zweiten Weltkrieg fast von Deutschland getrennt.
4. Britische Besatzungstruppen bilden Nordrhein-Westfalen

## Kapitel 3. Industrielle Revolution in Ruhrgebiet

1. Erinnern Sie sich an die Jahre der Leidenschaft
2. Pionier der politischen Ökonomie—Friedrich List
3. Der Riese, der die Industrialisierung des Ruhrgebiets vorangetrieben hat—Franz Haniel
4. Vater Ruhr—Friedrich Harkort
5. Bismarck vereint Deutschland

## Kapitel 4. Fokus auf Bildung und Technologieentwicklung

1. Blowout deutscher Talente
2. Technische Vorbereitungen für die zweite industrielle Revolution
3. Wohlstand der chemischen Industrie
4. Monopolorganisation—I.G. Farben
5. Patriotische Gefühle deutscher Wissenschaftler

## Kapitel 5. Das Scheitern der Weimarer Republik

1. Das geniale Deutsche Reich im Ersten Weltkrieg
2. Der angeborene Mangel der Weimarer Republik
3. Die Ruhrbesetzung
4. Rettungspolitiker der Weimarer Republik—Gustav Stresemann
5. Das Ende der Weimarer Republik

## Kapitel 6. Unterstützung der Ruhrindustriellen für das Dritte Reich und Luftangriffe auf das Ruhrgebiet

1. Ruhrunternehmer unterstützen Hitler
2. Das Arsenal des Dritten Reiches—Krupp-Gussstahlfabrik
3. Unhaltbare Wirtschaft, unhaltbarer Krieg
4. Luftangriffe auf das Ruhrgebiet

## Kapitel 7. Schicksal Ruhrgebiet unter der Vierfachkrise

1. Überwältigte Umwelt
2. Kohlekrise
3. Die Stahlkrise
4. Bevölkerungsverlust

## Kapitel 8. Gesamtstrategie für den Ruhrgebietstransformation

1. Aktionsprogramm Ruhr
2. Verwaltungsgliederung anpassen und Ruhrparlament einrichten
3. Finanzielle und spezielle Fondsunterstützung
4. Aufbau eines Hochschulsystems im Ruhrgebiet
5. Einwanderungs-, Flüchtlings- und Integrationsprobleme

## Kapitel 9. Umweltsanierung

1. Schwieriger Beginn der Umweltpolitik
2. Luftverschmutzung kontrollieren
3. Abwasserbehandlung
4. Bodensicherheit und Wiederherstellung
5. Behandlung von Müll und festen Abfällen
6. Ökologischer Wiederaufbau im Ruhrgebiet
7. Europas grüne Hauptstadt—Essen

## Kapitel 10. Intensive Nutzung der Ruhrraumressourcen und Wiederaufbau der Kulturlandschaft

1. Optimieren Sie die Straßennetzstruktur
2. Vom stark Abriss und Bau zur angemessene Landnutzung
3. Kulturumbau im Ruhrgebiet
4. Emscher Landschaftspark Internationale Architekturausstellung (IBA)
5. Status von Industrie- und Gewerbeimmobilien im Ruhrgebiet
6. Einführung in wichtige Investment-Immobilienprojekte

## Kapitel 11. Innovationsgetrieben und Industrie 4.0

1. Stark entwickelte Wirtschaft im Ruhrgebiet
2. Wissenschaft und Technologie für die Entwicklung der Branche
3. Zukunftsorientierte Startups gedeihen
4. Die neue Energiewende
5. Strategische Auswirkungen der deutschen Industrie 4.0

## Kapitel 12. Erfolgreicher Fall eines wirtschaftlichen Strukturwandels—Dortmund

1. Geschichte von Dortmund
2. Dortmunder Transformationsmaßnahmen
3. Schlüsselprojekt zur Förderung von Transformation und Entwicklung
4. Phoenix See
5. Dortmunds Zukunftspläne

## Nachschrift. Wie Deutschland die Coronavirus-Epidemie bekämpft

1. Drei Prinzipien, die die Regierungsmacht nicht überschreiten kann.
2. Methodischer Arbeitsstil
3. Masken in Deutschland
4. Die Situation in Deutschland nach der neuen Coronavirus-Epidemie

## Vorwort

Wenn man in Deutschland eine Umfrage machen würde, woran denken Sie, wenn Sie den Begriff „Ruhrgebiet“ hören, dann bekäme man je nach Generation die unterschiedlichsten Antworten.

Am häufigsten hören würde man aber wohl:

- rauchende Fabrikschornsteine, Kohle und Stahl
- und - damit zusammenhängend - ruß- und staubgeschwängerte Luft, sodass die Fensterbretter jeden Tag gewischt werden mussten und die Wäsche nicht zu lange draußen auf der Leine hängen durfte, weil sie sonst wieder schmutzig wurde;
- ultrareiche Stahlbarone in glitzernden Limousinen und in prunkvollen Villen (die weltberühmte „Villa Hügel“ in Essen ist nur eine von vielen);
- Arbeitersiedlungen, in denen sich die zu bescheidenerem, aber immerhin einem gewissen Wohlstand gekommenen „Kumpel“ ihre Wohnungen mit „Gelsenkirchener Barock“ verschönerten – mächtige, geschwungene (daher „Barock“) Holzmöbel, über die wegen ihrer Überladenheit bald die ganze Republik spottete, die aber heute gefragte Sammlerstücke sind.

Kohle und Stahl prägten in der Tat über Jahrhunderte das Ruhrgebiet. Das Ruhrgebiet bildete das schwerindustrielle Herz der Industrialisierung des 19. Jahrhunderts in Deutschland, war wegen seiner Bodenschätze und wirtschaftlichen Potenz Zankapfel nach dem Ersten Weltkrieg zwischen Deutschland und den Siegermächten und nach dem Zweiten mächtiger Impulsgeber für den wirtschaftlichen Aufstieg der Bundesrepublik.

Doch die Zeugnisse von Kohle und Stahl ragen mittlerweile fast nur noch wie „Dinosaurier“ einer einst glorreichen, aber nicht mehr zeitgemäßen Industrie in unsere Gegenwart. Der „Pott“, wie das Ruhrgebiet von seinen über fünf Millionen Einwohnern oft liebevoll genannt wird (ein „Pott“ beschreibt im Ruhr-Dialekt eine große Tasse oder einen Topf und spielt auf die großen Öfen an, in denen einst im größten Industrieviertel Deutschlands der Stahl geschmolzen, das heißt „gekocht“, wurde) hat einen gigantischen Strukturwandel hinter sich, und am 21. Dezember 2018 stellte mit dem Bergwerk Prosper-Haniel in Bottrop das letzte aktive Steinkohlebergwerk in Deutschland die Förderung ein. Hunderttausende von Arbeitsplätzen waren in den Jahrzehnten zuvor verloren gegangen, und die einst stolzen und reichen Ruhrstädte von

- Bochum (dessen Universität übrigens ganz hervorragende Chinesisch-



Kurse anbietet)

- über Dortmund (Fußballfreunden ein Begriff als Heimat von Borussia Dortmund und einst wichtigste Bierstadt Europas („Dortmunder Export“))
- bis hin zu Essen (unter anderem Sitz von ThyssenKrupp, dessen Fahrstühle in ganz China zu finden sind)
- oder Duisburg (wichtigster Binnenhafen Europas und – je nach Perspektive - End- oder Anfangsstation der ersten direkten Zugverbindung zwischen China und Deutschland)

drohten wirtschaftlich abgehängt zu werden.

In der Tat liegt hinter dem Ruhrgebiet ein schmerzhafter Strukturwandel, der bis heute nicht ausgestanden ist. Doch die Perspektiven sind gut. Von den 500 größten Unternehmen der Bundesrepublik haben 37 ihren Sitz im Ruhrgebiet, darunter Energieversorger wie RWE oder E.ON, Versicherungsunternehmen wie Signal-Iduna oder Continentale Krankenversicherung, und Handelskonzerne wie Aldi oder Douglas. Zahlreiche Logistiker wie Rhenus haben hier ihren Hauptsitz, und viele Unternehmen agieren vom Ruhrgebiet aus über ihre zentralen Logistik- und Distributionszentren mit europäischer Reichweite, darunter IKEA, Amazon oder Decathlon.

Wichtige zukunftssträchtige Meilensteine für die Entwicklung des Ruhrgebiets waren die Gründung von Universitäten und von Technologiezentren. Die schon erwähnte Universität Bochum war 1962 sogar die erste Neugründung einer Universität in der Bundesrepublik Deutschland. Es folgten - neben vielen weiteren - die Universität Dortmund (1968) und die Gesamthochschulen Essen und Duisburg (beide 1972; seit 2003 zur Universität Duisburg-Essen fusioniert) sowie die Fernuniversität in Hagen (1974).

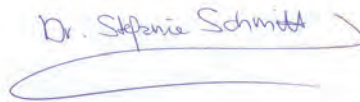
Und so sieht es heute zu Beginn des 21. Jahrhunderts im „Pott“ ganz anders aus als noch vor rund 50 Jahren. Auf malochende, kohleverschmierte „Kumpel“ trifft man heute nicht mehr. Dafür ist die Luft viel sauberer geworden. Dort wo einst Bergbau betrieben wurde, erstrecken sich Grünanlagen. Entlang des Flüsschens Emscher, einst eine stinkende schwarze Kloake, verläuft heute ein beliebter Fahrradweg. Der Bau mehrerer Kläranlagen und aufwändige Renaturierungsmaßnahmen haben die Emscher buchstäblich wiederbelebt. Die Umgestaltung des Emschertals wurde 2014 von der UNO als „Beispiel für ein partizipatives Öko-Großprojekt“ gewürdigt.

Nicht nur deshalb lieben die Menschen vor Ort ihren „Pott“. Sie schätzen nicht zuletzt die vielen Einkaufsgelegenheiten („Centro Oberhausen“) und speziell junge Leute mögen die zahlreichen Ausgehmöglichkeiten („Wo kann man sonst mit öffentlichen Verkehrsmitteln jeden Abend in eine andere Stadt fahren?“). Zahlreiche Kulturangebote locken. Von der Zeche Zollverein (seit 2001 auf der Liste der UNESCO-Welterbestätten) über das berühmte Museum

Folkwang bis hin zu den nicht zu zählenden lokalen Angeboten öffentlicher und freier Kulturschaffender.

Von all diesen wirtschaftlichen und sozialen, aber auch von den politischen Entwicklungen im größten Ballungsraum Deutschlands schreibt Ren Hao in seinem Werk ausführlich und kenntnisreich. Er hat sich nicht nur seit vielen Jahren beruflich und wissenschaftlich mit dem Ruhrgebiet auseinandergesetzt, er hat darüber hinaus einige Jahre seines Lebens dort verbracht, studiert und in verschiedener Funktion gearbeitet. All diese Erfahrungen sind seinem Buch sehr zugute gekommen. Mögen viele Leser und Leserinnen Nutzen hieraus ziehen.

Ich wünsche seinem Buch den Erfolg, den es verdient.

A handwritten signature in blue ink that reads "Dr. Stefanie Schmitt". The signature is written in a cursive style and is underlined with a single, long, horizontal stroke.

Germany Trade & Invest (GTAI)  
Beijing, den 12. April 2020

## 序言（德语译文）

如果要在德国做一次调查，问及提到“鲁尔区”这一概念您的想法是什么，其结果可能会因出生年代不同而相异。但大多数时候您会听到这样的答案：

- 冒着浓烟的工业烟囱、煤炭和钢铁；
- 以及与此相关的充满灰尘和烟尘的空气，因此人们每天必须擦拭窗台，并且不能将洗好衣物长时间挂在绳子上，那样的话衣服会再次变脏；
- 闪闪发光的豪华轿车和富丽堂皇别墅中的超级富豪钢铁大王（埃森举世闻名的“克虏伯庄园”只是其中之一）
- 工人居住区，其中的“矿工兄弟”虽然比较低调，但至少有一定程度的富裕。他们用“盖尔森基辛巴洛克”家具装饰了他们的公寓。这是一种显得巨大的弧形木制家具（因此被称为“巴洛克”），由于其“山寨”，很快被众人嘲笑，但如今已成为炙手可热的收藏品。

几个世纪以来，煤炭和钢铁确实塑造了鲁尔区，鲁尔区曾是 19 世纪德国工业化的重工业中心。由于其自然资源和经济潜力，在第一次世界大战后，鲁尔区成为德国与各战胜国之间产生争端的起因，二战后也成为了联邦德国经济起飞的排头兵。

但是，曾经辉煌的煤炭和钢铁遗迹就像光荣的“恐龙”一样，与我们现在最新的行业有些格格不入。鲁尔区经常被其五百多万居民亲切地称之为“Pott”，（Pott 在鲁尔区用于描述一个大杯子或一个锅，这里暗指该地的大高炉。过去，在这个德国最大的工业重地上，无数钢铁被熔化，也就是俗称被“煮”了）。后来，鲁尔区经历了一次巨大的产业结构转型。2018 年 12 月 21 日，德国最后一个硬质煤煤矿 Bottrop 的 Prosper-Haniel 矿停产。在过去的几十年中，成千上万的工作岗位流失了，而那些曾经自豪并富有的鲁尔城市也或多或少的面临着经济衰退。

- 波鸿（该城市所在的大学还提供出色的中文课程）
- 多特蒙德（对很多足球迷来讲是有口皆碑的多特蒙德足球队所在地），也是曾经欧洲最重要的啤酒城（比如多特蒙德 Export 啤酒）
- 埃森（包括蒂森克虏伯总部，其电梯遍布中国）
- 或者杜伊斯堡（欧洲最重要的内陆港口，还有人们熟知的：中

德之间首列直达火车的终点或起点，说其是起点还是终点，就看你所在的角度罢了）。

确实，鲁尔区发生了痛苦的产业结构转型，直到今天也尚未完全结束，但前景很好。在德国的 500 家最大的公司中，有 37 家位于鲁尔区，包括 RWE 和 E.ON 等能源供应商，Signal-Iduna, Continental 医疗保险等保险公司以及 Aldi, Douglas 等零售贸易集团。诸如 Rhenus 的众多物流企业都将总部设在这里，许多公司都通过鲁尔地区的中央物流和配送中心在欧洲开展业务，包括宜家、亚马逊和迪卡侬。

大学和技术中心的建立是鲁尔地区未来发展的重要里程碑。前面提到的波鸿大学（1962 年成立）甚至是德意志联邦共和国成立后建立的第一所新大学。其次是多特蒙德大学（1968）和埃森 - 杜伊斯堡综合大学（两者都是 1972 年建立的，自 2003 年起合并为杜伊斯堡 - 埃森大学），还有哈根的远程教育大学（1974）等等。

因此，在今天看来，21 世纪初的“Pott”的情况已经和 50 年前截然不同了。您不会再遇到拼死干活，满脸污黑的“矿工兄弟”；空气已经变得更加清新。曾经的矿区已经变为绿地；一条蜿蜒的自行车道沿着曾经是臭黑水沟的埃姆舍河向前延伸；多个废水处理厂的建设 and 复杂的修复措施让埃姆舍河焕然一新。埃姆舍河谷的改建工程在 2014 年也因此被联合国誉为“大规模生态化项目的典范”。

这不是当地人喜欢将鲁尔区称为“Pott”的唯一原因。这里可以满足人们逛街购物的需求（比如奥伯豪森购物中心），更是无数年轻人喜欢外出逛逛的地方（每天晚上您还能在哪里乘公交车去另一个城市呢？）。许多文化经典极具诱惑力：从 Zollverein 煤矿（自 2001 年以来被联合国教科文组织列为世界文化遗产）到著名的 Folkwang 博物馆，更有无数公共和自由艺术家的作品等待着您的鉴赏。

任皓在他的著作中，详实和知识渊博地描述了德国这个最大工业及人口集中区的经济、社会和政治发展史。他不仅多年以来在工作和科研中着眼于鲁尔区，而且还在此生活、学习，并在不同岗位上工作多年。本书得益于他的这些经验。愿读者们从中获益。

祝愿他的著作获得应有的成功！

德意志联邦共和国投资贸易署北京代表处

首席代表：史蒂芬妮·史密特博士

北京，2020 年 4 月 12 日

## 前言

人们常说“四十不惑”，以前却总是不以为然。与大多数底层同胞的目标一样，直向着金钱与权力的方向上下求索，直到四十岁才突然明白，精神世界的与众不同才是自己真正追求的富足，明白这层道理后，心情豁然开朗。回想起德国同事退休后我去看他的一幕——他当时正在鼓捣自己的破摩托，不想后来年近70的他竟然真的骑着轰轰作响的“哈雷”跑到一百多公里外找我约会——生活真的有无限可能。我也慢慢理解了那些个“傻穷傻穷的”德国人幸福指数如此之高的原因——做自己真心喜爱的事情。我能有此顿悟，当然与曾经的德国之行脱不了干系，所以一直琢磨着写点什么，表达一下对德国的敬意，慰藉一下自己的灵魂。最终基于所谓“长板理论”，写写在中国名声挺大，也是我最熟悉的“鲁尔区”（Ruhrgebiet）吧。

《鲁尔百年》全书约22万字，注释约3万字（分为文字注释、图注、图表说明三种）。分为上下两个部分，写作风格截然不同。上半部共六章，是一部以人物、事件、企业和新技术革命为主线构建起来的，一幅以德意志民族跌宕起伏的近现代历史为背景，以鲁尔发展为主题的文化作品，讲述了鲁尔工业区繁荣、发展和辉煌的历史。上半部有以下特点：

一是文体采用网络流行的文笔，尽量提高读者阅读兴趣，除了一部分合理文学想象，文章涉及的所有历史事件、人物原话、统计数字均有正规出处，可以放心在学术文章中引用。

二是本文特点是对大家耳熟能详、容易查到的历史，基本上一笔带过，不多赘述，对国内资料不足的部分，给予了较多笔墨。例如像德国化学工业的崛起、1918年的德国革命、鲁尔区在魏玛共和国扮演的角色等等。希望一方面能拾遗补阙，另一方面能从新的视角引发新的思考。

三是为了扩大读者知识面，引入了“延伸阅读”部分。该部分内容是正文涉及内容的拓展，大部分基于国内外百科知识网站资料翻译，文末列有索引出处。

《鲁尔百年》下半部六章的学术性更强一些，它展示了从上世纪60年代煤钢危机以来，鲁尔区痛苦转型、砥砺前行的历程。以《鲁尔

行动计划》为核心，分析了鲁尔区经济结构调整的顶层设计，展示了鲁尔区在发展教育、环境保护、空间规划、文化重建、经济创新、重点项目建设等方面做出的种种努力。其特点是：

一是可读性强。鉴于专业领域不同，例如，搞城市规划的可能不大深入领会人工智能方面的专业知识；搞政策理论研究的也不会对垃圾污水处理有深刻的理解，甚至城市污水处理和固体废弃物处置之间也隔着不止一座大山。因此下半部涉及的上述专业知识我尽量做到浅显易懂，让不同专业的读者都能有所收获。当然这一定程度上牺牲了专业领域的深度，本专业读者看来显得过于浅显。尽管如此，专业人士也不要失望，因为德国人的脑洞很大，相信把多特蒙德凤凰钢铁公司东厂区整体拆除后的 110 公顷工业用地，直接注水变成一个人工湖的大手笔，就不是一般规划人员敢想的，当然更不是他们心血来潮之作，他们这样做还有深刻的内因……我相信不同专业的读者都能在书中有所收获。

二是不同于上半部的历史图片，下半部有大量德国专家和友人提供的专业资料、图片和统计表，它们是研究德国鲁尔区政治、经济和文化的珍贵资料，具有一定的学术价值和保存价值。例如德国埃姆舍河流域委员会赠送的一套珍贵资料，生动形象的展示了埃姆舍河流域整治工程的全貌，突出了雨污分流、污水净化、泵站提升等所有核心项目的建设数据和未来预期。当然莱茵能源集团（RWE）也毫不吝惜的提供了目前世界上最大的露天采煤机（Tagebaugroßgerät）的主要数据，可以让我们一睹这个世界上最大挖掘机械的惊人力量。

三是数据新颖可靠。下半部的重要统计数据和经济指标主要来源于德国联邦统计局和鲁尔地区协会（RVR）新鲜出炉的数据，最早的也在 2010 年之后，最近的就是 2018 年的数据。特别值得一提的是，德国人的统计图表直观易懂，非常形象。这一点要向他们学习。


……

就在本书即将成书出版之际，一场史无前例的大瘟疫——新型冠状病毒肺炎开始在世界肆虐，一时间封城、禁足、断航成为 2020 年的世界主题，从中国、到欧洲、再到美国，全世界陷入到一场远超 1929 年世界经济危机的全方位危机之中。由于全球化带来的结果，即使中国首先遏制住了疫情，但是只要全世界没有从疫情中走出，中国依然深陷危机——反输入病例、外贸停滞、经济失速、失业高企、国际矛盾激化……有人说今年是“新冠元年”，疫情之后的世界纪年将分为“新冠前”和“新冠后”，“新冠前”的经验、逻辑将不符合“新冠后”的社会发展

规律，人们将创造新的社会发展理论。我觉得有点危言耸听了：这场世纪瘟疫暴露了全世界社会治理体系存在的问题，需要我们大刀阔斧的进行改变和革新，以适应社会发展的变化；但同时要明白，除非人类社会灭亡，所有的社会革新并不是推倒重来或重装系统，而是有着深刻的内在逻辑规律可循。德国在本次疫情中的表现，到目前为止可圈可点，这恰恰说明了过去的各种积累对于我们走出危机至关重要，因此鲁尔区成功转型的经验不是过时了，而是更需要我们从更深的层面认真领会。估计全世界研究这场瘟疫的著作马上就会目不暇接，我在这里先凑个热闹，加著一篇关于德国抗击新型冠状病毒疫情的章节，以供大家交流。

最后感谢德意志联邦共和国投资贸易署北京代表处首席代表史蒂芬妮·施密特博士在百忙中为本书作序。感谢一群志同道合的挚友、感谢众多德国友人、感谢德国国际合作公司（GIZ）北威州办事处的官员在本书写作过程中给予了莫大的支持和帮助，给予了我源源不断的力量，最终完成此书。

鉴于作者水平有限，书中难免有不妥之处，欢迎广大读者批评指正。

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized Chinese characters followed by the name 'Haarden' in a cursive script.

2020年7月1日 于中国山西



# 第一章 前世今生因煤而兴，造化弄人归属强主

## 一、光荣谢幕

2018年12月21日傍晚德国鲁尔区波特罗普镇（Bottrop）一座名叫“Prosper-Haniel”的硬煤矿井井口灯火辉煌，人头攒动。聚集在这里的不仅有衣着朴素的普通矿工，还有光鲜华丽的政商名流，人群中不时闪过欧盟委员会主席容克和德国总统施泰因迈尔熟悉的身影。当然更少不了带着长枪短炮纷纷慕名而来的各路记者。这样的盛况已经多年没有出现在鲁尔工业区脏兮兮的煤矿身上了，闪耀的时刻提醒着人们这是一次告别，这是鲁尔区煤矿最后一次走到聚光灯下——德国最后一座硬煤矿井的关井仪式。

傍晚6点归属鲁尔矿业集团（RAG）的最后一班井下采煤小组一行5人顺利升井，老班长将特意从矿层中开采下的一大块硬煤交到德国总统施泰因迈尔手中，以此宣告鲁尔区曾经的支柱产业走向终点，两百多年的煤矿开采业在德国画上了句号。施泰因迈尔在随后的演讲中说：“一个时代即将结束。”<sup>1</sup>

1、注释：

本节引文如无特别说明均来自：  
Tagesschau.de

图注：

总统（前排右二）  
与容克（前排右一）  
同矿工小组合影。

来源于：

Tagesschau.de



在仪式上，RAG的首席执行官什利姆普夫动情的说：“一些人认为，这是一块煤，但对我们来说是这我们的整个世界。”听到这句话，很多在场的嘉宾和老矿工们都流下了难以掩饰的热泪。联邦总统施泰因迈尔也在讲话中评论：“煤炭为德国的繁荣做出了巨大贡献，我们不会忘记甚至是偏远地区从中受益的人们也都不应该忘记，鲁尔为德国所做的贡



献。”

平心而论，总统对鲁尔区煤炭的评价算是谦虚了。倒是借用什利姆普夫的话说：是这块煤炭造就了曾经的鲁尔区，而鲁尔区的兴衰，也映衬了整个德国的风雨之路。几乎所有人对此都心知肚明，老矿工们在告别仪式上忘情的高呼“鲁尔！鲁尔！”城市居民也行动起来，纪念这个特殊的时刻。居住在鲁尔区的克里斯蒂娜女士在关井前几周突然意识到应该让矿工们也知道，虽然鲁尔区最后一口矿井即将关闭，但人们永远不会忘记他们。为此她想出一个好主意，她在自家的窗户上点亮一盏灯，以此纪念鲁尔区最后一座矿井的关闭和曾经努力付出的矿工们。为了让更多的人参与其中，她把她的想法传递给在埃森的德国西部广播电台，电台被她的举动深深吸引，以此发起了“为鲁尔区点亮一盏煤矿灯”的倡议。设计师为了把煤矿装饰灯与窗户上的圣诞彩灯区分开来，专门设计成了煤矿井架形状，并将图形公布在网上。网友从网上把设计图下载并打印出来，剪好后贴在窗户上，再在它的背后放一盏灯。一时间，千家万户的窗口都亮起了这盏灯，点缀着鲁尔区城市群这个值得纪念的夜晚。



图注：  
矿灯窗花  
来源于：  
Tagesschau.de

在矿灯窗花和圣诞彩灯的相互映衬下，这个曾经以煤炭和钢铁著称的欧洲老牌工业区，向曾经带给过整个德国工业腾飞与民族荣耀的支柱产业，也向两个多世纪的光荣体面的道别。鲁尔区告别了煤炭，矿工起身离场，洗去了一身灰黑的鲁尔区昂首挺胸，吹响了进入了下一个时代的号角。而我们的故事却刚刚开始。

## 二、正确的出场时间

大约 4.65 亿年以前，一块名叫埃瓦罗尼亚（Avalonia）的小板块从古冈瓦纳大陆分裂出来，以今天的视角看，这个小板块可以称得上地球上最有价值的土地之一。因为这块土地将孕育英格兰、荷兰、比利时、法国和北德这一世界上曾经经济最发达、最富有，科技最集中、最先进的，被法国经济学家罗杰·布吕内称为“蓝色香蕉”的金融、科技和人才的聚居地区。当然这是后话。在与劳伦斯古陆碰撞之后，这片大陆迎来了酷热的石炭纪，鲁尔区的煤炭大抵在这一时期形成。3.6 亿年以前华力西造山运动（Variscan）又将整片的煤层撕裂，与周边岩石互相侵入，有的深入地下 1000 多米深处，有的却裹挟到地表之下，在今后的 3 亿多年中静静等待着人类主人的发掘。

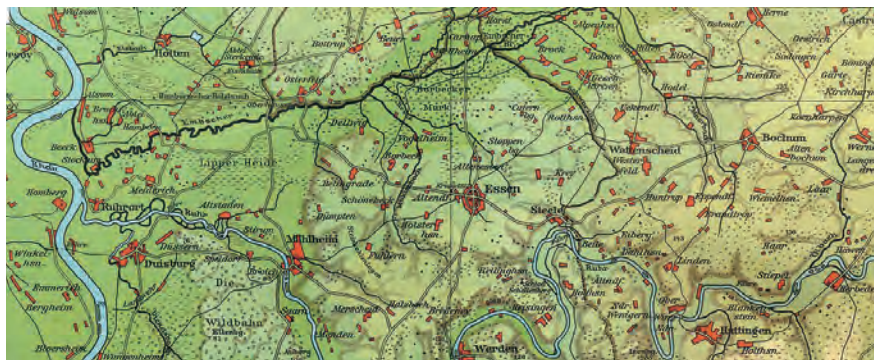
好容易人类登场，但是罗马人、凯尔特人、日耳曼人在接下来的岁月里，乱糟糟你方唱罢我登场，谁也没有在意这黑色的能量之石。直至黑暗的中世纪，在今天鲁尔的 Wetter 地区，一个养猪的小男孩在自家壁炉里发现了这种可燃烧的石头，煤炭才被发现。在 1296 年多特蒙德的一份古籍资料中已经第一次记载了有组织的煤矿开采活动。甚至到了 1374 年 11 月 24 日当时鲁尔区的所有者于利西公爵（Wilhelm von Jülich）发布公告，对地表挖掘硬煤进行征税。但这时的煤炭开采并不具备多大的历史意义，它实际上同去森林里捡些木棍拿去烧火没有什么区别。

资源只有在科学技术达到对它能够产生最佳效用时，它才能影响人类发展的历史。海风吹拂了几千年，也只有荷兰人象征性的利用了一下；只有当人们有足够的技术力量，并被全球变暖的危机逼到角落的时候，风能才被看作是一种有效资源，人们迫不及待的在北海耸立起越来越高的风机，贪婪的回收风力资源，点亮从哥本哈根到慕尼黑的夜晚。而早在上世纪，摩托罗拉就开发了“铱星计划”，其理论、技术和目标时至今日，依然可以傲视所谓的移动互联网革命。然而它早产生了，直到今天我们平常人的生活，也用不到这样高大上的技术。没有社会需求支撑的铱星计划，不得不在 1998 年申请了破产保护。因此任何资源只有与适用技术相伴而生时，才能对人类社会造成革命性影响。

鲁尔区的煤炭，等到真正的发光发热也还得再等 500 年，直至一个名叫詹姆斯·瓦特（James Watt）的人出现。当英国工程师瓦特通过顿悟觉醒，改良蒸汽机，分离冷凝器时，他无意中开启了一个伟大的时代。拜英国人瓦特和企业家博尔顿所赐，英国率先进入工业革命时代，而英国又将整个世界带入工业革命，至此人类走上了迅猛发展的快车道。比较一下，1830 年代的埃森小镇，再看看 1930 年代的埃森都市圈，不难看出这场革命不仅是一次技术改革，更是一场深刻的社会变革，推动了经济领域、政治领域、思想领域、世界市场等诸多方面的革命。

当然从英国发起的这次技术革命还需要提供动力支持，蒸汽机当仁不让的成为主角，因此这个时代又称为“蒸汽时代”。而蒸汽机不是永动机，它需要一种易获得、不间断的、大规模的能源支持。这时煤炭在正确的时间，正确的地点闪亮登场了。它和蒸汽机简直就是一对绝配，蒸汽机使煤炭的燃烧效率达到了前所未有的 10% 以上，煤炭终于告别了烧炕做饭的角色，加入到改变人类命运的伟大历程中来。

和鲁尔区一样，英国中南部也有一条埋藏不深，易于开采的矿带，因此这里形成了英国最早的工业聚群，以工业力量推动了英国中南部的



图注：  
 上图为 1830 年代的  
 埃森市及周边；下  
 图为 1930 年代的埃  
 森市及周边，红色  
 为城市建成区  
 来源于：

Das rheinisch-  
 westfälische  
 Industriegebiet im  
 Jahr 1830 und 1930



城镇化进程，催生了纵横百年的日不落帝国崛起。同样鲁尔区的煤炭也必将点燃普鲁士王国，以及身后的德意志帝国统治者的野心，将英德之争，甚至是世界战争推上历史的潮头。

可以这样说，当 3.6 亿年前华力西运动将这些煤层带到地表的那一刻起，就注定了鲁尔区与众不同的命运——这些煤炭适时的出现，将德国打造成了第一次工业革命后期的弄潮儿——这些易于开采的煤炭，在瓦特之后的 100 年内终于被大规模开采出来，驱动了德意志人称雄世界的雄心壮志。我们还必须注意到，煤炭资源只有在工业革命时代才具备改变人类历史，催生伟大帝国的力量。就如号称世界最大煤田的中国东胜煤田，虽然这里的煤是全球罕见的优质动力煤，发热量可达 30 兆焦 / 千克，煤田面积达 2.3 平方千米，探明储量 2300 亿吨，比整个鲁尔区的储量还高 100 亿吨，着实是一个能源宝藏，然而不论哪个中国人也不会将这里与中国的未来国运挂钩——虽然神华集团一个现代化矿井的年产量轻而易举就超过了鲁尔区在 19 世纪末所有煤矿的产量之和，这些煤炭也仅仅富裕了鄂尔多斯附近的一群煤老板和地产商，繁荣了不知属于几线城市的大柳塔镇，而对中国经济的贡献几乎忽略不计。反而是阳光明媚的加利福尼亚太平洋沿岸的硅谷，成为举世瞩目的焦点，科技巨头们的一举一动影响着我们生活的方方面面，然而硅谷的下面，除了沙子

还是沙子。煤炭再也掀不起惊涛骇浪，属于煤炭的黄金季节已经远去。鲁尔的煤炭是幸运的，它同英国的煤炭一样，在正确的时间，出现在了正确的地点……

前几天有媒体煞有介事的拿中国的稀土出口说事，试图以此影响中美贸易战和中美关系的走势。实际上稀土和煤炭对国家而言在道理上是一回事，只有当它出现在正确的时间和正确的地点时，只有当我们能完全掌握和发挥它的技术价值时，它才是战无不胜的利器。有这样一组数据：<sup>1</sup>

1、注释：

数据来源：《2018-2024年中国稀土行业投资分析与投资决策咨询报告》

一是截止至 2017 年底，中国稀土储量达 4400 万吨，排在世界首位，储量占世界总储量的 36.35%，其次是巴西及越南，储量达 2200 万吨，占全球总储量的 18.17%；俄罗斯稀土储量 1800 万吨，占全球的 14.87%…… 2017 年全球稀土产量在 13.0 万吨左右，其中：中国稀土产量 10.5 万吨，澳大利亚稀土产量 2 万吨，俄罗斯稀土产量 3000 吨。

二是 2017 年海关统计中国其他稀土（海关代码 284690 混合碳酸稀土、其他氟化稀土）进出口情况为：出口 3.5 万吨，价值 3 亿美元；进口 2.88 万吨，价值 1.67 亿美元。

三是据《第一财经日报》报道，中国向全球供应着 80% 以上的稀土资源，但只是价值 1 元钱的稀土原料，最多卖 10—20 元，欧美国家做成有使用价值的稀土电子产品后，我们要花 1000 元买回来。

这就是说，稀土对我们国家就像沙特的石油、南非的钻石一样，我们可以打个喷嚏，让世界感冒；但有一天我们说不卖了，大家转身就走，分分钟就有人顶替你。因为南非自己用不了这些钻石，沙特留着石油自己也炼不好，中国是稀土冶炼提纯的世界强国，但不是稀土元素增值应用的世界大国。好在我们国家对此有清醒的认识，并不理会这些，继续埋头提高稀土应用技术的储备去了。

扯远了。对那些中世纪领主、爵爷们来说，煤炭真的没有特别重大的意义。现在最重要的事情是保持从阿姆斯特丹到华沙一条名叫“圣路”（der westfaelische Hellweg）的从凯尔特人时期就存在的贸易邮路的畅通，以及争夺杜伊斯堡和多特蒙德两个为数不多的帝国城市的控制权这样的正经大事——这才是保持自己歌舞升平的正确姿势。

### 三、几经易手的地区<sup>2</sup>

1594 年 10 月 30 日勃兰登堡选帝侯约翰·西吉斯蒙特（Johann Sigismund）在不算金碧辉煌的勃兰登堡宫殿大宴宾客，以此庆祝与普鲁士公爵阿尔布雷希特·弗里德里希的女儿安娜公主的结合。此时把安

2、注释：

第三节主要参考以下资料：

1、Andreas Schlieper:  
150 Jahre Ruhrgebiet.  
Ein Kapitel deutscher  
Wirtschaftsgeschichte.  
Verlag Schwann,  
Düsseldorf 1986, ISBN  
3-590-18150-8.

2、德国纪录片  
>Nepolleon und die  
Deutschen<

3、Dietmar Bleidick,  
Manfred Rasch (Hrsg.):  
Technikgeschichte  
im Ruhrgebiet.  
Technikgeschichte für  
das Ruhrgebiet. Klartext  
Verlag, Essen 2004, ISBN  
3-89861-376-3.



娜公主娇喘的身体拥在怀中的西吉斯蒙特不会想到，他的这次结合，即将诞生一个伟大的王国。不久普鲁士公爵病逝，由于弗里德里希家族没有直系男子继承，按照神圣罗马帝国的继承法，弗里德里希公爵成为了最后的普鲁士公爵。普鲁士的遗产拱手送给了来自霍亨佐伦家族的西吉斯蒙特——他的女婿。从此勃兰登堡 - 普鲁士将成为一个国家。



图注：  
勃兰登堡选帝侯  
西吉斯蒙特像  
来源于：  
Johann\_  
Sigismund\_  
Grunewald.jpg

这时的鲁尔区很大一部分地区表面上被控制在一个属于神圣罗马帝国，叫做于利西·克利夫斯伯格公爵（Jülich-Klevische Erbfolgestreit）的手中，但是由于鲁尔地处莱茵，又是重要的贸易通道，周边早已成型的大国包括法国、西班牙、荷兰都对此地虎视眈眈，鲁尔区将无可选择的卷入一场旷日持久的纷争之中。于利西·克利夫斯伯格公爵的早亡，成为鲁尔区归属问题的发端。与普鲁士公爵一样，这位克利夫斯伯格公爵也没有继承人。这时的西吉斯蒙特可能受到上次联姻的启发，风急火燎的宣布他对克利夫斯伯格公爵的财产拥有继承权。这时同为诺伊堡公国的沃尔夫冈·威廉（Pfalzgraf Wolfgang Wilhelm von Pfalz-Neuburg）也站出来，声称拥有继承权。两国军队气势汹汹的开赴鲁尔地区。作为欧洲十字路口的帝国自由市多特蒙德，由于有1388年以来与47个邦国结下的所谓“伟大的多特蒙德世仇”，不甘被占领的命运，发挥自己在自由贸易上建立的牢固人脉，左右腾挪，成功把周边大国西班牙、法国拖入其中，眼看形势一发不可收拾，当时的圣神罗马帝国皇帝鲁道夫二世出面进行了调解。于1614年在今天鲁尔区的古罗马城市仙滕，签订了瓜分鲁尔区的《仙滕条约》（der Vertrag von Xanten）。这样鲁尔



区的克利夫斯公国（das Herzogtum Klevé），马克县（die Grafschaft Mark）和拉文斯堡（die Grafschaft Ravensberg）三个地区归属勃兰登堡。勃兰登堡 - 普鲁士，这个远在千里之外的以柏林 - 旦泽以及波罗的海沿岸为中心的东部国家，第一次成为鲁尔区的新主人。

图注：  
歌颂普鲁士（中左）  
和莱茵兰（中右）  
结合的神话传说，  
即国王与女神的结  
合。  
来源于：  
ErwerbRheinland.  
jpg

事情远没有结束。随后因宗教信仰问题爆发的三十年战争，把德意志大地蹂躏

的不成样子，鲁尔区也未能幸免，一时间生灵涂炭，成为人间炼狱。法国心满意足的望了望碎片似的德国，看了看气息奄奄的所谓神圣罗马帝国，抖抖衣裳转身离去，剩下的德国人没心没肺的自己又开始了无休止的争斗。不过还好，新生的勃兰登堡-普鲁士不仅保住了鲁尔区的土地，还在混战中越战越强，甚至在1689年打败了支持伊诺堡公国的法国-科隆联军，几乎整个鲁尔至此归属了勃兰登堡-普鲁士。

在强大王国的庇护下，鲁尔区迎来了近代化的开端。要不说德意志迟早要归到普鲁士麾下——普鲁士的历代君王们现在显示出了超凡脱俗的勇气和能力。早在1655年，还是勃兰登堡选帝侯的普鲁士统治者就一手创建了著名的杜伊斯堡大学。1755年，普鲁士国王弗里德里希二世（Friedrich Wilhelm II）更是委托相关专家起草了一个新的《矿山秩序条例》（>Knappschaftsbestimmungen<）<sup>1</sup>，并于1766年4月29日发布执行。条例规定，经政府同意，企业主可以免费获得矿山的探矿权，但探矿结果、图册要报国家备案；为了维护企业、工人的合法权利，保护王国利益，条例29章还详细规定了矿山受国家管制的权限范围，包括矿工的固定工资，煤炭价格补贴和监管措施，以及矿山的经营管理制度等。尽管资料显示直到1738年马克郡最大的矿山“Gluekauf”只有区区17名矿工。与此同时，鲁尔区的交通建设也如火如荼，王国官员早在1716年就下令建设今天“一带一路”的西方铁路终点站——杜伊斯堡港；18世纪中叶马拉的“铁轨道”也出现在鲁尔区；1732年杜伊斯堡发出了鲁尔区第一份现代意义的报纸；1789年多特蒙德发行了名叫“威斯特伐利亚公报”的第一份杂志……看起来一切都那么欣欣向荣。

来自科西嘉岛的小个子拿破仑·波拿巴打破了普鲁士人的好梦。拥有神奇军事天赋的拿破仑，把一向浪漫的法国人竟然点化成了无往不胜的战神。法国大革命爆发后，普鲁士背负国恨家仇毅然参加反法同盟，但败于法军，被迫在1795年让法国兼并莱茵河以西的普鲁士领土。弗里德里希二世的儿子弗里德里希·威廉三世（Frederick William III，1797年即位）于1806年10月又一次参加反法战争，这次他遇到了战神拿破仑，尽管弗里德里希·威廉三世国王带着聪明睿智又貌美如花的路易斯王后共同来到前线，鼓励普鲁士将士，但此时的法军犹如天助，夫妇二人惨败后被迫逃往柯尼斯堡。已无力再战的普鲁士1807年和法国在涅曼河的提尔西特缔结和约，普鲁士割让了包括鲁尔区在内的16万平方公里土地，包括普属波兰的绝大部分领土，以及易北河以西的全部领土，并赔款1.3亿法郎。早在1806年3月15日，拿破仑就任命他的元帅约阿希姆·缪拉公爵（Joachim Murat）在这片新占领的土地上建立起短命的

#### 1、注释：

Gerhard Gebhardt:  
Ruhrbergbau.  
Geschichte, Aufbau  
und Verflechtung  
seiner Gesellschaften  
und Organisationen.  
Essen: Glückauf  
Verlag, 1957, S. 5 – 8

伯格大公国 (Grand Duchy of Berg, 英语)。1806 年 3 月 23 日, 约阿希姆·缪拉公爵到达杜塞尔多夫, 三天后鲁尔区狂热的拿破仑崇拜者们完成了向新统治者的效忠仪式。这时的拿破仑意气奋发, 不仅娶到了奥地利哈布斯堡家族的玛丽·路易斯公主, 还睡在了弗里德里希三世的王宫。据传是拿破仑看上了弗里德里希三世美丽高傲的妻子路易斯王后(Louise von Mecklenburg-Strelitz, 本名), 并主动在王宫偶遇路易斯, 当拿破仑准备霸王硬上弓时, 本来心里有鬼的弗里德里希三世不小心路过, 撞见了这尴尬的一幕。最无耻的算是战神拿破仑了, 得了便宜卖乖, 他在日记中写道:



“王后要求我放过普鲁士, 正当我看着她热切的眼神, 不知道该怎么回答她的时候, 路易斯的丈夫出现了, 他把我从尴尬的场面中解脱了出来。”<sup>1</sup>

图注:

拿破仑和路易斯王后在普鲁士王宫, 1807 年

来源于:

1815 年德国图书市场插画

可怜的王后为了延续普鲁士的国祚, 只能忍辱负重, 34 岁便早早结束了自己的生命。德法世仇越结越深。

1、注释:

德国纪录片

>Napoleon und die Deutschen<

被胜利和更大的胜利冲昏头脑的拿破仑向俄罗斯进发了, 以后的历史大家已经耳熟能详。弗里德里希三世抓住机会, 再一次挑战拿破仑。这次弗里德里希三世打出了“为德意志而战”、“德国人不打德国人”的大字招牌。久经磨难的德国人这回终于开窍, 他们发现这位法国英雄

图注: (下图)

莱比锡大战, 绘于 1815 年

来源于: GRM





并没有带来自己渴望已久的民主和自由，而是陷入到更为悲催的异族奴役当中，于是大家纷纷加入到普鲁士的行列里来。1813年10月的清晨大战在莱比锡的土地上开打，法军集中了15万5千人，而联军的兵力是30万人，虽然开始法国缪拉元帅的骑兵打得俄奥普三国帝王落荒而逃，但是因为关键时刻，属于拿破仑阵营的萨克森公国军队临阵倒戈，拿破仑被迫撤退。当拿破仑在望远镜中眼睁睁的看着萨克森公国军队背后捅刀的时候，他无比感慨的说到：“我要是德国人，他们就不会背叛我了。”<sup>1</sup>不久莱茵联邦解体，伯格大公国倒台，鲁尔区历经磨难，重新回到普鲁士的怀抱。

1、注释：  
德国纪录片  
>Nepoleon und die  
Deutschen<

至此以后，普鲁士王国包括他的继承者再也没有让鲁尔区从法律上脱离自己的怀抱。鲁尔区迎来了真正属于自己的春天，那些埋藏了3.6亿年之久的煤炭，终于可以发挥它骇人的力量，改变我们星球的时机到了。（本章完）

## 延伸阅读：

**1、蓝色香蕉：**法国人罗杰·布鲁内（Roger Brunet）希望将欧洲细分为主动和被动空间，并于1989年与RECLUS集团合作开发了“蓝色香蕉”这一术语。他具体指的是一个欧洲工业和服务空间，从英格兰北



部沿着莱茵河延伸到意大利北部。这里是一种具有历史条件的发展，如重要的贸易路线，或由于产业资本的积累。将香蕉作为蓝色，是因为欧洲的心脏地带和欧洲的标志主要是蓝色的（带黄星）。

在蓝色香蕉带上，无论是交通技术、信息技术，还是基础设施都高于欧洲平均水平。中心的高人口密度创造了市场，提供了后勤，促进了城市化，多样化，互动和创新。市场参与者可以相互靠近，降低运输成本和旅行时间，从而提高经济效率，更好地进行相互交流。拥有大量技术工人，创新和创造性环境，展览场地和良好的“远程基础设施”。因此，就其人口而言，蓝色香蕉在全球化世界中是一个不成比例的重要领域。

**2、伟大的多特蒙德世仇：**1346科隆大主教从德意志国王查理四世那里（1355年加冕神圣罗马帝国皇帝）收到了对多特蒙德保持帝国自由市的承诺，他的继任者温泽尔也继续对多特蒙德予以庇护。对此科

1 资料来源：  
1、[https://de.wikipedia.org/wiki/Blaue\\_Banane](https://de.wikipedia.org/wiki/Blaue_Banane)

2、资料来源：  
1、Claudia Garnier: Symbole der Konfliktführung im 14. Jahrhundert: Die Dortmunder Fehde von 1388/89. In: Westfälische Zeitschrift  
2、Stadt Dortmund (Hrsg.): Bausteine und Fundstücke. (Dortmunder Denkmälhefte, Band 01). Dortmund 2011, ISSN 2192-9408



隆大主教怀恨在心，试图征服多特蒙德。

1388年科隆大主教建议多特蒙德公民向大主教宣誓效忠，得到拒绝。科隆大主教就联合与多特蒙德有争议的马克伯爵等一批封建领主对多特蒙德进行报复。后来各色力量出于不同目的也相继加入讨伐的阵营，甚至包括了特里尔、班贝格、奥格斯堡的主教，明斯特、默尔斯、斯蓬海姆、不伦瑞克、吕内堡等大大小小大约1,200名成员。

这个联盟起初看起来势不可挡，但联盟的很大一部分只是名义上参与了这场战争，没有建立其他通常的雇佣军。多特蒙德却可以依靠强大的城墙。此外，该市招募了70名骑士，49名长枪兵和29名英国弓箭手，并且依靠四名贵族的支持，自费安排了79名骑手。

战斗主要在大主教和勃兰登堡军队的攻击下展开。4月17日勃兰登堡军队对该城市进行了实质性打击，多特蒙德迅速反击。整个争斗来回持续了110次。

由于这个城市在争斗之前建造了更大的粮食库存，现在想通过饥饿瓦解这个城市似乎没有希望。到1389年在苏斯特市的调解下，11月4日进行了认真谈判。起初，多特蒙德没有做好任何让步的准备，只是在苏斯特的谈判压力下，该市才同意向科隆和马克郡“自愿支付”7,000荷兰盾。这项自愿付款没有记录在和平条约中。最后多特蒙德表示自己获胜，至少他们保持着这样的和平，他们的头高举起来，恢复了对帝国自由市至关重要的贸易。

在达成和平协议后，高地德语中出现了“*So fest wie Dortmund*”（像多特蒙德一样坚固）这样的谚语。



图注：  
中世纪的多特  
蒙德城池

## 鲁尔百年

---

作者：任皓

编辑：任皓

封面设计：4res

出版：红出版（青森文化）

地址：香港湾仔道 133 号卓凌中心 11 楼

出版计划查询电话：(852) 2540 7517

电邮：editor@red-publish.com

网址：<http://www.red-publish.com>

出版日期：2020 年 7 月初版一刷

图书分类：社会科学 / 文化研究

国际书号：ISBN 978-988-8664-71-9

版权所有 侵权必究